

23 luglio 2026

Prossima edizione: **06.08.2026**

Indice

Informazioni dalla redazione	1
Bollettino fitosanitario	1

Informazioni dalla redazione

La redazione si congeda per la pausa estiva. La prossima edizione uscirà tra 14 giorni. Auguriamo a tutti voi un bel 1° di agosto!

Bollettino fitosanitario



Foto 1: le altiche (*Phyllotreta* spp., *Chaetocnema concinna*) continuano a causare gravi danni nutrizionali su giovani cavoli rapa e spinacio da poco seminato (foto: Zacharias Ulbrich, Strickhof, Winterthur).



Foto 2: una parte degli importanti danni causati dalle altiche non si risolve con la crescita, ma è possibile che i fiori più grandi dai bordi lisci presenti sul fogliame siano dovuti a un'infestazione pregressa; soprattutto quando non si riscontrano bruchi o lumache né i loro relativi escrementi (foto: Tiziana Lottaz, Grangeneuve, Posieux).



Foto 3: anche sulle foglie di coste, si sono notati fori o strappi dai bordi regolari e di dimensioni variabili. Tutte le altre colture erano «prive di sintomi», per cui è stato possibile escludere con certezza anche la grandine come causa. Si presume quindi che la causa sia la precedente infestazione da altiche (foto: Agroscope).



Foto 4: prosegue l'arrivo dell'afide ceroso delle brassicacee (*Brevicoryne brassicae*). Molti afidi sono tuttavia già stati parassitati e si presentano sotto forma di mummie di colore beige (foto: Agroscope).



Foto 5: nelle colture di brassicacee continuano a comparire i bruchi delle cavolaie della famiglia delle Pieridae; come qui, tre bruchi di media età della cavolaia *Pieris brassicae* (foto: Agroscope).



Foto 6: sulle foglie esterne di cavolo cinese in via di maturazione, stanno ora aumentando di dimensione le macchie di colore marrone caratterizzate da anelli concentrici, tipiche del marciume nero del cavolo (*Alternaria brassicae*, *A. brassicicola* - foto: Agroscope).





Foto 7: in alcuni casi, su insalata pronta per il raccolto si manifesta il marciume provocato da *Sclerotinia* (*Sclerotinia sclerotiorum*), che causa l'appassimento delle teste. Sulle foglie più vicine al terreno è visibile il micelio bianco e cotonoso della malattia (foto: Tiziana Lottaz, Grangeneuve Posieux).



Foto 8: in questo periodo, a causa dell'infestazione da parte dell'afide ceroso della carota (*Semiaphis dauci*), si può osservare un forte arricciamento delle foglioline delle carote (foto: Agroscope).



Foto 9: gli afidi non alati dell'afide ceroso della carota sono facilmente riconoscibili grazie alla testa grigio scuro e alle striature grigio scuro presenti sopra la coda scura (foto: Agroscope).



Foto 10: nell'Altipiano occidentale è emersa la nuova generazione del punteruolo delle bietole (*Lixus juncii*) e si sta registrando nuovamente un aumento della loro presenza (foto: Tiziana Lottaz, Grangeneuve, Posieux).



Foto 11: sulle giovani barbabietole allo stadio di 8-9 foglie non abbiamo attualmente riscontrato più danni nutrizionali. Probabilmente la fase di ovodeposizione della generazione di coleotteri adulti di *Lixus* è terminata (foto: Agroscope).



Foto 12: per contro, l'attività di volo della tignola della barbabietola (*Scrobipalpa ocellatella*) continua e i danni al cuore della bietola – quali graffi e malformazioni – sono in aumento (foto: Agroscope).



Foto 13: sui fagiolini si osservano sempre più spesso punture di cimici (*Lygus* sp.) (foto: Agroscope). Anche l'attività di diverse specie di cimici pentatomidi sta ora aumentando. È consigliato controllare le colture sensibili.



Foto 14: il repentino ingiallimento di intere piante nelle colture di zucche può essere attualmente attribuito a una forte proliferazione di acari (*Tetranychus urticae*) (foto: Agroscope).



Foto 15: nelle colture di pomodori più vecchie si sta ora manifestando, su singole piante, il marciume grigio (*Botrytis cinerea*). Nel punto di infezione si è formato un feltro di spore di colore grigio topo (foto: Agroscope).



Foto 16: aumentata attività di ovodeposizione della mosca bianca su brassicacee (foto: Tiziana Lottaz, Grangeneuve, Posieux).



Foto 17: come si può notare dal colore nero la vespa *Encarsia tricolor* ha parassitato le pupe della mosca bianca (foto: Agroscope).



Foto 18: pupe parassitate della mosca bianca sono riconoscibili in campo come punti neri sulla pagina inferiore di foglie di brassicacee (vedi freccia nella foto del 16 luglio 2026 di Agroscope).

Nuova generazione di mosche bianche adulte colonizzano le brassicacee

Nelle colture di brassicacee, in particolare nell'Altipiano occidentale, si segnala un ulteriore aumento degli adulti della mosca bianca (*Aleyrodes proletella*) e l'ovodeposizione è in corso. Sebbene il parassitismo delle pupe da parte dell'antagonista autoctono *Encarsia tricolor* sia già iniziato, attualmente si attesta ancora su livelli bassi, compresi tra il 5 e il 10%. L'impiego di sostanze attive rispettose nei confronti degli ausiliari, come p. es., spirotetramat, flonicamide o azadiractina, avrebbe un impatto minore sui parassitoidi.

I prodotti fitosanitari con azione larvicida dovrebbero essere applicati in modo il più possibile mirato nella fase di nascita delle larve e del loro ancoraggio, motivo per cui ora è importante determinare con la massima precisione possibile questo momento ottimale sulla base di controlli sul campo.

Per garantire un'efficacia ottimale delle irrorazioni, è inoltre necessario tenere conto dei seguenti punti:

Ulteriori consigli per la lotta chimica contro le mosche bianche su brassicacee:

- In caso di trattamenti consecutivi, alternare i gruppi di principi attivi.
- Le applicazioni mediante barre di trattamento con Droplegs aumentano l'efficacia.
- L'aggiunta di un bagnante migliora la copertura delle piante.
- Il trasporto di sostanze attive sistemiche all'interno della pianta funziona solo se questa è sufficientemente idratata e in grado di traspirare.

Nei **cavolfiori, cavoli cappuccio e cavolini di Bruxelles** è omologato, con un termine d'attesa di 2 settimane contro la mosca bianca, p. es., spirotetramat (Movento SC; da consumare entro il 30.06.2027). Per lambda-cialotrina (div. prodotti; attenzione PER: autorizzazione speciale) il termine d'attesa nelle colture menzionate è di 2 settimane. Nei **cavolfiori, cavoli cappuccio e cavolini di Bruxelles** sono inoltre omologate, con un termine d'attesa di 3 giorni: piretrine + olio di paraffina (BIOHOP DelTRIN, **BIO**) e piretrine + olio di sesamo raffinato (Pyrethrum FS, Parexan N, Piretro MAAG, **BIO**). Con un termine d'attesa di 1 settimana possono essere utilizzati olio di colza + piretrine (BIOHOP DelTRUM) e acidi grassi (div. prodotti, **BIO**).

Nel **cavolo cappuccio e nei cavolini di Bruxelles** sono inoltre omologati flonicamide (Teppeki, termine d'attesa: 2 settimane) e azadiractina A (div. prodotti, **BIO**; cavolo cappuccio termine d'attesa 1 settimana, cavolini di Bruxelles: termine d'attesa 2 settimane).

Nei **cavoli cappuccio, broccoletti e romanesco** è possibile utilizzare acetamiprid (div. prodotti) con un termine d'attesa di 2 settimane. Temporaneamente, fino al 30 novembre 2026, la sostanza attiva è omologata anche nei **cavolini di Bruxelles** con un termine d'attesa di 3 settimane.



Foto 19: nottue – probabilmente nottue gamma – e i loro danni su lattuga (foto: Agroscope).



Foto 20: elotide del cotone, i suoi danni nutrizionali e i suoi escrementi su insalata iceberg (foto: Agroscope).



Foto 21: danni nutrizionali delle nottue (Noctuidae) su fogliame di fagiolini (foto del 20 luglio 2026 di Agroscope).

Segnalati danni causati da bruchi su insalate

Nell'Altipiano continua l'importante attività di volo della nottua gamma (*Autographa gamma*).

Inoltre, attualmente si sta verificando un (primo) picco di volo dell'elotide del cotone (*Helicoverpa armigera*). Questa settimana, nella Svizzera occidentale e nella Svizzera centrale, le catture massime hanno raggiunto i 13 esemplari per trappola e settimana. In alcune località del Seeland e nel canton Argovia sono stati registrati dati di cattura medi, compresi tra 7 e 8 esemplari per trappola e settimana. Catture importanti anche in Ticino. Più a nord e a nord-est, nei campi del canton Zurigo fino alla regione del Lago di Costanza e nella Valle del Reno, le catture sono state inferiori.

In diverse regioni di coltivazione si stanno attualmente verificando danni causati dai bruchi alle insalate. All'inizio della settimana sono state riscontrate anche forature sulle foglie dei fagiolini. Le colture di fagiolini in fioritura sono considerate particolarmente a rischio. È consigliato controllare le colture.

Contro **le nottue (defogliatrici)** e i bruchi defogliatori su lattughe in campo aperto si possono utilizzare Dipel DF (*Bacillus thuringiensis* var. *kurstaki*; termine d'attesa: 3 giorni; **BIO**), Wormox (*Bacillus thuringiensis* var. *kurstaki*; termine d'attesa: 2 giorni; **BIO**), Agree WP (*Bacillus thuringiensis* var. *aizawai*; termine d'attesa: 1 settimana; **BIO**) e XenTari WG (*Bacillus thuringiensis* var. *aizawai*; termine d'attesa: 3 giorni; **BIO**). È inoltre omologato spinosad (Audienz, BIOHOP AudiENZ, Elvis) con un termine d'attesa di 1 settimana. Contro il **l'elotide del cotone** su insalate (Asteraceae) è omologato temporaneamente fino al 30 novembre 2026 l'*Helicoverpa nuclear polyhedrosis virus* (Helicovex, **BIO**). Il termine d'attesa è di 1 settimana.

Per la lotta contro **le nottue terricole** su insalate è possibile utilizzare spinosad (Audienz, BIOHOP AudiENZ, Elvis) con un termine d'attesa di 1 settimana. Sono inoltre omologati diversi piretroidi con un termine d'attesa di 2 settimane (attenzione PER: autorizzazione speciale). Si prega di tenere presente che i piretroidi mostrano un'efficacia ottimale solo fino a circa 22/25°C. Si raccomanda pertanto di effettuare il trattamento in tarda serata o molto presto al mattino.

Le indicazioni per la lotta contro nottue, altiche e l'elotide del cotone su fagiolini, mais e ortaggi da frutto in serra sono riportate nell'edizione 24/2026 di Orto Fito Info a pagina 3.



Foto 22: colonia dell'afide verde dell'insalata nel cuore di un'insalata iceberg (foto: Agroscope).

Nuova infestazione con l'afide verde dell'insalata su lattughe

Attualmente la presenza di afidi verdi della lattuga (*Nasonovia ribisnigri*) varia notevolmente da un sito all'altro. In una parte delle colture l'ondata di infestazione sembra essere terminata e solo poche teste presentano ancora afidi. Tuttavia, non è ancora il momento di abbassare la guardia. In singoli casi sono state rilevate colonie su fino al 40% delle teste controllate. I controlli sulle colture rimangono importanti.

Per la lotta contro gli afidi **sulle insalate (Asteraceae) in campo aperto**, si consiglia di utilizzare nella prima metà del ciclo colturale sostanze attive rispettose nei confronti degli ausiliari, come, p.es., azadiractina A (**BIO**, div. prodotti). Il termine d'attesa è di 1 settimana. Nella fase di forte crescita, dalla fine della prima metà del ciclo colturale fino alla formazione delle teste, un'applicazione con un principio attivo sistemico, come p. es. spirotetramat (Movento SC; termine d'attesa: 2 settimane; da consumare entro il 30.06.2027), protegge al meglio la massa fogliare di nuova formazione. Sono inoltre omologati contro gli afidi sulle insalate (Asteraceae): lambda-cialotrina (Alaxon Spray, Kendo Gold, Kendo Spray, attenzione PER: autorizzazione speciale, termine d'attesa: 2 settimane, da consumare entro il 31.10.2026), piretrine + olio di paraffina (BIOHOP DelTRIN, termine d'attesa: 3 giorni, **BIO**) oppure piretrine + olio di sesamo raffinato (div. prodotti, termine d'attesa: 3 giorni, **BIO**). Contro gli afidi nell'orticoltura sono inoltre autorizzati: l'estratto di quassia (Quassan, termine d'attesa: 3 giorni, **BIO**), gli acidi grassi (Oleate 20, termine d'attesa: 1 settimana, **BIO**) nonché gli acidi grassi (BIOHOP DelMON, Lotiq, Natural, Neudosan Neu, Siva 50, Vesol Pro e Vista, **BIO**).

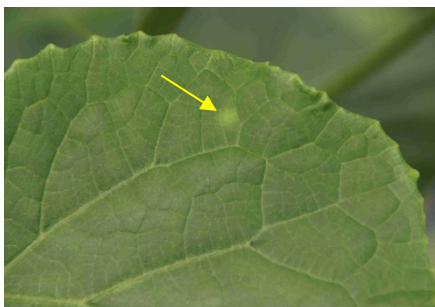


Foto 23: decolorazioni dai contorni squadrati sulla parte superiore di una foglia in una giovane coltura di cetrioli (foto del 20 luglio 2026 di Agroscope).

Aumenta il rischio d'infezione da peronospora su cucurbitacee

Finora non ci è stato segnalato alcun caso di infezione da questa temuta malattia. Durante il nostro controllo delle colture abbiamo osservato solo macchie giallastre sospette, dai contorni squadrati, in una giovane coltura di cetrioli in tunnel (foto 23). Sulla pagina inferiore delle foglie, tuttavia, non era ancora visibile il tipico feltro di spore come nella foto 24. A causa delle temperature notturne più fresche e delle precipitazioni previste, nelle colture di cucurbitacee potrebbero verificarsi periodi più prolungati di umidità fogliare, che favoriscono le infezioni da peronospora (*Pseudo-peronospora cubensis*). Pertanto, è opportuno proteggere soprattutto le colture più giovani con un trattamento preventivo.



Foto 24: un sintomo caratteristico dell'infezione da peronospora sulle cucurbitacee è il feltro di spore di colore grigio-violaceo che diventa visibile sulla pagina inferiore delle foglie nel punto dell'infestazione (foto: Agroscope).

Nelle colture a crescita vigorosa, per la lotta contro la peronospora nei **cetrioli** si applicano soprattutto fungicidi parzialmente sistemici o translaminari, che penetrano nel tessuto fogliare: p.es.: fosetyl-alluminio (Alial 80 WG, Alfil WG, Aliette WG; termine d'attesa: 3 giorni); ciazofamid (Ranman Top; termine d'attesa: 3 giorni); propamocarb + fosetyl (Previcur Energy; termine d'attesa: 5 giorni); propamocarb cloridrato (Proplant; termine d'attesa: 5 giorni).

Nelle **zucchine coltivate in campo aperto**, sono omologati contro la peronospora, p.es., i seguenti fungicidi: fosetyl-alluminio (Alial 80 WG, Alfil WG, Aliette WG; termine d'attesa: 3 giorni); ciazofamid (Ranman Top; termine d'attesa: 3 giorni); cloridrato di propamocarb (Proplant; termine d'attesa: 5 giorni).

Nelle **zucche** (buccia non commestibile) **coltivate in campo aperto**, è possibile utilizzare contro la peronospora, p.es.: fosetyl-alluminio (Alial 80 WG, Alfil WG, Aliette WG; termine d'attesa: 3 giorni). **BIO**: Contro la peronospora è possibile applicare idrossido di rame + ossicloruro di rame (Airona) nei **cetrioli** con un termine d'attesa di 3 giorni, nonché nelle **zucche** con un termine d'attesa di 7 giorni. Nei **cetrioli** è inoltre omologato il *Bacillus amyloliquefaciens* (Taegro, efficacia parziale, termine d'attesa: 3 giorni).

Tutte le indicazioni sono senza garanzia. Nell'applicazione di prodotti fitosanitari devono essere rispettate le indicazioni per l'applicazione, le direttive e i termini d'attesa. Nel corso della revisione dei prodotti fitosanitari omologati, molte indicazioni e requisiti vengono adeguati. Si raccomanda di consultare la banca dati dell'USAV prima di ogni utilizzo. I risultati del riesame mirato sono disponibili sul seguente sito web:

<https://www.blv.admin.ch/blv/de/home/zulassung-pflanzenschutzmittel/zulassung-und-gezielte-ueberpruefung/gezielte-ueberpruefung.html>

	Parassita / Malattia	Attività Stato		Consigli fitosanitari	
		7 giorni fa	attuale	Indicazioni	Scheda tecnica FiBL*
	Limacce (Arion spp.)	+	+		P. 9 (1.7)
	Mosche dei fagioli / dei semi (Delia platura, D. florilega)	+	+		P. 49 (9.4)
	Nottue delle messi (Agrotis segetum)	+++↘	++		P. 29 (4.7) P. 7 (1.5)
	Nottua gamma (Autographa gamma)	+++	+++	vedi P. 4	P. 7 (1.5)
	Nottua degli orti, Agrotidi (Lacanobia oleracea, Agrotis ipsilon)	!	!		P. 93 (17.14) P. 29 (4.7)
	Elotide del cotone (Helicoverpa armigera)	++	+++	vedi P. 4	P. 93 (17.14)
	Plusia del pomodoro (Chrysodeixis chalcites)	↗	+		P. 93 (17.14)
	Tripidi, acari (Thrips tabaci, Frankliniella sp., Tetranychus urticae)	++	++↗	vedi P. 2	P. 50 (9.5)
	Cimici (Lygus rugulipennis, Lygus sp. e altri)	++↗	+++	vedi P. 2	P. 79 (16.13)
	Cimice marmorizzata (Halyomorpha halys)	↗	↗		P. 79 (16.13)
	Cicalina (Pentastiridius leporinus)	+	+		-
	Cavolfiori e cavoli cappuccio / Cavolini di Bruxelles e foglia / Cavolo rapa				
	Afide ceroso delle brassicacee (Brevicoryne brassicae)	++	++	vedi P. 1	P. 18 (2.10)
	Cecidomia del cavolo (Contarinia nasturtii)	++↗	++		P. 19 (2.11)
	Mosca bianca (Aleyrodes proletella)	+++	+++	vedi P. 3	P. 20 (2.12)
	Cavolaie (Plutella xylostella, Pieris spp., Mamestra brassicae)	++	++	vedi P. 1	P. 15 (2.8)
	Mosche del cavolo (Delia radicum)	+	+		P. 21 (2.13)

	Parassita / Malattia	Attività Stato		Consigli fitosanitari	
		7 giorni fa	attuale	Indica-zioni	Scheda tecnica FiBL*
	Cavolfiori / Cavoli cappuccio e foglia / Cavolini di Bruxelles / Cavolo rapa / Rape / Rapanelli / Rafano				
	Altiche (Phyllotreta spp.)	+++	+++↘	vedi P. 1	P. 17 (2.9)
	Cavolfiori / Cavolini di Bruxelles / Cavolo rapa / Rapanelli / Rucola				
	Peronospora (Hyaloperonospora parasitica)	+	+		-
	Cavolfiori / Cavolini di Bruxelles / Cavolo rapa / Rape				
	Alternariosi (Alternaria brassicae, Alternaria brassicicola)	↗	+	vedi P. 1	P. 15 (2.7)
	Insalate da cespo e da giornolio				
	Afidi (Nasonovia ribisnigri.)	+	+↗	vedi P. 5	P. 8 (1.6)
	Nottue (Noctuidae)	++	+++	vedi P. 4	P. 7 (1.5)
	Afide radicicolo dell'insalata (Pemphigus bursarius)	!	!		P. 5 (1.2)
	Porro / Cipolle / Aglio / Erbe aromatiche				
	Tignola del porro (Acrolepiopsis assectella)	+↘	+↘		P. 42 (7.6)
	Tripidi (Thrips tabaci)	+++	+++		P. 39 (6.8) P. 43 (7.7)
	Cipolle				
	Peronospora (Peronospora destructor)	+	+		P. 38 (6.6)
	Stemphylium (Stemphylium botryosum)	+	+		-
	Porro				
	Peronospora (Phytophthora porri)	+	!		P. 40 (7.1)
	Alternariosi (Alternaria porri)	+	!		P. 40 (7.2)
	Asparago verde e bianco				
	Criocera (Crioceris duodecimpunctata)	+↗	+		P. 46 (8.4)
	Stemphylium (Stemphylium botryosum)	-	!		-

	Parassita / Malattia	Attività Stato		Consigli fitosanitari	
		7 giorni fa	attuale	Indica- zioni	Scheda tecnica FiBL*
	Carote / Finocchio / Sedano rapa e costa / Pastinaca / Prezzemolo tuberoso				
	Mosca della carota (Psila rosae)	++↘	++↘		P. 28 (4.4)
	Carote / Pastinaca / Prezzemolo tuberoso				
	Psilla della carota (Trioza apicalis)	!	!		P. 28 (4.5)
	Carote				
	Afide della carota (Semiaphis dauci)	-	↗	vedi P. 2	P. 30 (4.12)
	Sedano costa e rapa				
	Acari (Tetranychus urticae)	+↗	+↗		-
	Prezzemolo				
	Malattia fogliare da Septoria (Septoria petroselini)	+	+		-
	Carote				
	Malattie fogliari (Cercospora carotae, Alternaria dauci)	+	!		P. 27 (4.2)
	Coste / Barbabietole				
	Punteruolo delle bietole (Lixus juncii)	++↗	++↘	vedi P. 2	-
	Coste / Barbabietole / Spinacio				
	Altiche della barbabietola (Chaetocnema concinna)	++	++	vedi P. 1	-
	Coste				
	Tignola d. barbabietola (Scrobipalpa ocellatella)	++↗	++↗	vedi P. 2	-
	Malattie fogliari (Cercospora beticola, Phoma betae)	+↗	+↗		-
	Rabarbaro				
	Basilico				
	Peronospora (Peronospora belbahrii)	!	!		-

	Parassita / Malattia	Attività Stato		Consigli fitosanitari	
		7 giorni fa	attuale	Indica-zioni	Scheda tecnica FiBL*
	Fagiolini / Cetrioli / Zucchine / Zucche / Pomodori / Peperoni / Melanzane				
	Afide verde del cetriolo (Aphis gossypii)	++↗	++↗		P. 50 (9.5), P. 78 (16.12), P. 99 (18.6)
	Fagiolini / Cetrioli / Zucche / Pomodori / Peperoni / Melanzane				
	Acari (Tetranychus urticae, T. cinnabarinus)	+++	+++	vedi P. 2	P. 75 (16.9)
	Fagiolini / Cetrioli / Pomodori / Peperoni / Melanzane				
	Tripidi (Frankliniella occidentalis, Thrips tabaci)	++	++		P. 77 (16.11)
	Nottue (Noctuidae)	+↗	+↗		P. 93 (17.14)
	Pomodori				
	Minatrice (Liriomyza bryoniae)	+↗	+↗		P. 91 (17.12)
	Tignola del pomodoro (Tuta absoluta)	!	!		P. 94 (17.5)
	Cetrioli / Pomodori / Melanzane				
	Aleurodide delle serre (Trialeurodes vaporariorum)	+↗	+↗		P. 76 (16.10) P. 90 (17.11)
	Cetrioli / Peperoni				
	Cicaline (Empoasca decipiens e altre)	!	!		P. 72 (16.5)
	Fagiolini / Pomodori				
	Marciume grigio (Botrytis cinerea)	+	+	vedi P. 2	P. 83 (17.3), -
	Pomodori				
	Cladosporiosi Fulvia fulva (syn. Cladosporium fulvum)	++↗	++↗		P. 87 (17.7)
	Peronospora (Phytophthora infestans)	!	!		P. 86 (17.6)
	Oidio (Oidium neolycopersici)	!	!		P. 88 (17.9)
	Cetrioli / Zucchine				
	Oidio (Erysiphe cichoracearum / Sphaerotheca fuliginea)	+++	+++		P. 73 (16.6) P. 63 (13.3)
	Peronospora (Pseudoperonospora cubensis)	!	↗	vedi P. 5	P. 74 (16.7)
	Malattie fogliari (Alternaria sp. / Ulocladium sp.)	!	!		-

Legenda

Nessun problema -	In aumento: ↗	In diminuzione: ↘	Singole presenze: +	Presenti: ++	Problemi: +++
! organismi nocivi possono essere presenti, è consigliato controllare le colture, risp. monitorare i campi mediante trappole!			* Homepage FIBL (Edizione 2025): https://shop.fibl.org/chde/1284-pflanzenschutzempfehlung.html		

Sigla editoriale

Informazioni:	Daniel Bachmann, Zacharias Ulbrich & Christof Gubler, Strickhof, Winterthur (ZH) Björn Berchtenbreiter, Arenenberg, Salenstein (TG) Vincent Günther, Châteauneuf, Sion (VS) Martin Keller, Esther Mulser, Micaela Jenni & Carolin Luginbühl, Beratungsring Gemüse, Ins (BE) Adrian Meuwly & Tiziana Lottaz, Grangeneuve, Posieux (FR) Lukas Müller, Inforama Seeland, Ins (BE) Vivienne Oggier & Philipp Oehri, Landwirtschaftliches Zentrum, Salez (SG) Silvano Ortelli, Ufficio della consulenza agricola, Bellinzona (TI) Jan Siegenthaler & Christian Wohler, Liebegg, Gränichen (AG) Stève Breitenmoser, Matthias Lutz & Torsten Schöneberg, Agroscope
Editore:	Agroscope
Autori:	Cornelia Sauer, Matthias Lutz, Serge Fischer, Lucia Albertoni (Agroscope), Silvano Ortelli, Consulenza agricola, Bellinzona (TI), Pascal Herren (FiBL)
Fotografie	Foto 1: Z. Ulbrich, Strickhof, Winterthur; Foto 2, 7, 10, 16: T. Lottaz, Grangeneuve, Posieux; Foto 3-6, 8-9, 11-15, 18, 20-21, 23-24: C. sauer, Agroscope; Foto 17: H.U. Höpli (Agroscope); Foto 19, 22: R. Total (Agroscope)
In collaborazione con:	Kantonale Fachstellen und Forschungsinstitut für BIOlogischen Landbau (FiBL)
Copyright:	Agroscope, Reckenholzstrasse 191, 8046 Zürich, www.agroscope.ch
Modifiche indirizzo, ordinazioni:	Lucia Albertoni, Agroscope, lucia.albertoni@agroscope.admin.ch

Esclusione di responsabilità
Le indicazioni contenute nella presente pubblicazione hanno scopo puramente informativo per i lettori. Agroscope si impegna a fornire informazioni corrette, aggiornate e complete, ma non assume alcuna responsabilità a tal riguardo. Decliniamo qualsiasi responsabilità per eventuali danni derivanti dall'attuazione delle informazioni riportate. Per i lettori valgono le leggi e le disposizioni in vigore in Svizzera, si applica la giurisprudenza attuale.